

Contents

<i>Languages of volume II and III</i>	VII
<i>Preface</i>	IX
<i>Acknowledgments</i>	IX
<i>List of abbreviations</i>	XIII
GENDER ACROSS LANGUAGES	
The linguistic representation of women and men	1
<i>Marlis Hellinger and Hadumod Bußmann</i>	
ARABIC	
Shifting sands: Language and gender in Moroccan Arabic	27
<i>Atiqa Hachimi</i>	
BELIZEAN CREOLE	
Belizean Creole: Gender, creole, and the role of women in language change	53
<i>Geneviève Escure</i>	
EASTERN MAROON CREOLE	
Communicating gender in the Eastern Maroon Creole of Suriname	85
<i>Bettina Migge</i>	
ENGLISH	
English – Gender in a global language	105
<i>Marlis Hellinger</i>	
A corpus-based view of gender in New Zealand	115
<i>Janet Holmes</i>	
Spreading the feminist word: The case of the new courtesy title <i>Ms</i> in Australian English	137
<i>Anne Pauwels</i>	

A corpus-based view of gender in British and American English	153
<i>Suzanne Romaine</i>	
HEBREW	
Gender switch in Modern Hebrew	177
<i>Yishai Tobin</i>	
INDONESIAN	
Gender in Javanese Indonesian	199
<i>Esther Kuntjara</i>	
ROMANIAN	
Deconstructing gender – The case of Romanian	229
<i>Florence Maurice</i>	
RUSSIAN	
Doing gender in Russian: Structure and perspective	253
<i>Ursula Doleschal and Sonja Schmid</i>	
TURKISH	
The communication of gender in Turkish	283
<i>Friederike Braun</i>	
<i>Notes on contributors</i>	311
<i>Name index</i>	317
<i>Subject index</i>	323

English – Gender in a global language
 Matthias Hellinger
 A corpus-based view of gender in New Zealand
 John Benjamin B.V.
 © 2001 – John Benjamin B.V.
 No part of this book may be reproduced in any form, by print, photocopy, or otherwise, without the prior written permission of the publisher.
 John Benjamin Publishing Co. - P.O. Box 36224 - 10206 Amsterdam, The Netherlands
 John Benjamin North America - P.O. Box 27519 - Philadelphia, PA 19119